
a 00002 33999 0


UNIVERSITY OF NORTH CAROLINA
PROPERTY OF
AT CHAPEL HILL

SERAFÍN y JOAQUÍN
ÁLVAREZ QUINTERO

Las hazañas de Juanillo el de Molares

APROPÓSITO



SOCIEDAD DE AUTORES ESPAÑOLES

1912

Las hazañas de Juanillo el de Molares

SERAFÍN y JOAQUÍN
ÁLVAREZ QUINTERO

LAS HAZAÑAS DE JUANILLO

EL DE MOLARES

APROPÓSITO

Escrito para una función organizada por la Excma. Sra. Marquesa de Squilache, y celebrada en su palacio el 14 de Junio de 1912, con el fin de recaudar fondos para el pago del monumento erigido en Madrid al soldado español personificado en el Cabo Noval



MADRID
Imprenta de Regino Velasco
1912

A la Excma. Señora

Marquesa de Squilache,

gentil amparadora de toda causa patriótica y noble,

S. y J. Álvarez Quintero.

REPARTO

PERSONAJES	ACTORES
—	—
MARUJA...........................	Rosario Toscano.
JUANILLO..........................	Ricardo Simó-Raso.



LAS HAZAÑAS DE JUANILLO

EL DE MOLARES



Gabinete elegante en una casa rica de Andalucía.



Sale MARUJA, guiando a JUANILLO, que la sigue. Maruja es una de las criadas de la casa, joven, tonta y bonita. Juanillo, su novio, es un soldado de infantería, de febril imaginación.

Maruja. Por aquí, Juaniyo, por aquí.

Juanillo. ¡Arsá! ¡Viva er lujo y quien lo trujo! ¡Vaya una sala! ¡Yo no he visto nunca una casa más resbalaísa!

Maruja. ¿Por qué?

Juanillo. ¡Porque to es de raso o de sea!

Maruja. Es verdá. ¡O de tiesopelo!

Juanillo. Sentándose a la pata la llana. ¡Camará! ¡qué bien se está aquí! ¡Si tuviéramos tú y yo una chosita así pa casarnos!

Maruja. ¿Qué hases? Levántate, Juaniyo.

Juanillo. Pero ¿están en casa los señores?

Maruja. No; los señores están en Seviya. Pero está er mayordomo, que tiene mu mar genio.

Juanillo. Ar mayordomo, si se atreve a desirte argo, lo apago yo de un soplo como un misto. Déjame disfrutá de esta finura, que bien la agradese mi cuerpo.

Maruja. Lo que quieras, Juaniyo. ¡Pobresito mío! ¡Cuánto habrás pasao en esa guerra!

Juanillo. Lo pasao, pasao. Y deseando gorvé a la vera de mi teniente, que es er más serrano der mundo. Un puro de a peseta vi a yevarle. Ya me he curao del arañasiyo que me hisieron aquellos caribes en un momento en que me *distraí*, y ayá me güervo a comerme los moros que quean.

Maruja. ¿Te dolió mucho er balaso, Juaniyo?

Juanillo. ¿Er der pecho? ¡Ca! ¡Si me lo dieron porque yo quise!

Maruja. ¿Porque tú quisiste?

Juanillo. ¡Naturá! Vi vení la bala, y pensé: «Si me echo pa un lao, esta *pajolera* mata ar compañero que viene atrás.» Y eso no lo hase Juaniyo er de Molares.

Maruja. ¡Qué güeno es mi Juaniyo! ¿Y la hería de la mano, cómo fué?

Juanillo. Otra cosa por er mismo orden. Iba flechá pa la cabeza e mi teniente; pero no contaba conmigo, que veo más que quiero. ¡La cogí en el aire como una mosca!

Maruja. ¿Has matao muchos moros?

Juanillo. ¡Uh! Juaniyo er de Molares ha sío ayí er terró. Sinco mir vacas daban los moros por mi cabesa

Maruja. ¡Ay, que mieo!

Juanillo. Como que en las úrtimas batayas ya lo preguntaban: «¿Viene Juaniyo er de Molares?» «¡Aquí está Juaniyo!» «¡Pos hasta mañana si Dios quiere!» Y echaban a corré.

Maruja. Admirada. ¡Ah!...

Juanillo. Eyos no desían si Dios quiere, porque no creen en Dios. No creen más que en Mahoma.

Maruja. ¿En Mahoma? ¿Y quién era Mahoma?

Juanillo. ¿Mahoma? ¡Un *mar ange*, que se las traía con el embuchao! ¡Si tendría poca grasia er *gachó* que prohibió que se bebiera vino blanco!

Maruja. ¿Y era moro también?

Juanillo. Der mismo Tetuán.

Maruja. ¿Tetuán, está mu lejos?

Juanillo. ¡Un disparate! ¡Está más lejos que la luna!

Maruja. ¿Más lejos que la luna, Juaniyo?

Juanillo. Hazte cargo: ¿tú, desde er jardín de esta casa, no ves la luna a la simple vista?

Maruja. Toas las noches.

Juanillo. ¿Has visto arguna vez a Tetuán? ¡Pos figúrate tú si estará más lejos!

Maruja. Eso sí.

Juanillo. Toa el África cae en la parte baja e la tierra. Y como la tierra es reonda, por eso yueve tanto ayí. ¡Carcula tú er viaje que yeva el agua!

Maruja. ¿Yueve mucho, Juaniyo?

Juanillo. ¡Er diluvio! Er diluvio de la otra vez empesó por aqueya parte.

Maruja. ¿Sí, eh?

Juanillo. Como lo oyes. Los mares que se vuercan. Me acuerdo una noche... ¡qué nochesita! Prinsipió a yové, y a los dos minutos había ya en er suelo tres varas de agua. Yo, que estaba de sentinela, me tuve que subí a los alambres der telégrafo.

Maruja. ¡Josú!

Juanillo. ¡Figúrate! Ca vez que pasaba un telégrama, me daba a mí un calambre. ¡Y qué cosas se crusaron por aqueyos hilos!

Maruja. ¿Pero tú te enterabas?

Juanillo. ¡Como si me lo soplaran en la oreja! Cuando a la siguiente mañana le dije a mi teniente yo: «Mi teniente, hoy va a habé estas, y estas, y estas operasiones», se queó con la boca abierta.

Maruja. ¿Y no te dió na?

Juanillo. Armosamos juntos.

Maruja. ¿Hambre no habrás pasao nunca, Juaniyo?

Juanillo. Hambre, y sé, y to lo que hay que pasá en

esta vía. ¡Pero también ha habío festines! Te vi a contá una cosa pa que te asombres.

Maruja. Cuenta, cuenta.

Juanillo. Tomamos entre veinte o veintisinco sordaos la casa de un moraso de los más ricos de por ayí. ¡Qué casa, Marujiya! ¡Qué arcasa! ¡Qué mármoles, qué asulejos, qué tapises, qué vigas! Y una fuente en ca arcoba. ¡Como ayí hase tanta caló!... Pos ¿y los jardines? ¡Qué locura! Pa perdé er sentío entre aqueyas parmeras. Había un estanque der tamaño e la plasa e toros. ¡Y vayan peses de colores ayí! Pos señó, los moros, viendo que no podían echarnos der palasio aqué, ¿qué hasen? ¡Le prenden fuego!

Maruja. ¡Qué lástima!

Juanillo. No te apures, que no se quemó. Se la liaron ar deo. Estaba ayí Juaniyo er de Molares. Metí la manga e riego en el estanque, y como era tan caudaloso, chorro pa aquí, chorro pa ayá, en diez minutos apagué las yamas. Hubieras tú visto, Marujiya, salí a sentenares los pesesiyos de colores por la boca e la manga. Totá: que corté er fuego y tuvimos pescao asao pa tres o cuatro días.

Maruja. ¡Ah!... ¿Y las moras, tú?

Juanillo. Las moras en este tiempo están verdes.

Maruja. Si yo digo las otras moras. Las mujeres; ya me entiendes tú.

Juanillo. Pos te voy a hablá con franquesa. No me gustan. Mira, no se dejan vé más que los ojos; y acostumbrao yo a los tuyos...

Maruja. ¿De veras?

Juanillo. Pueo jurarlo. Una me escribió declarándose.

Maruja. ¡Mía qué viva! ¿Y cómo entendiste la escritura?

Juanillo. Si a la escritura de los moros no hay más que cogerle er tranquiyo. Es iguá que la nuestra: sólo

que nosotros escribimos de aquí pa ayá, y eyos de ayá pa aquí. De manera que con pegá la carta en er techo, mirá pa arriba y ponerte bizco, la lees lo mismo que la cartiya.

Maruja. Lo que tiene no sabé las cosas. Güeno, ¿y qué te desía?

Juanillo. La má de salamerías pa engatusarme. No quería más sino que yo me hisiera moro pa casarme con eya.

Maruja. ¡Al istante! ¿Y qué le contestaste tú?

Juanillo. Yo la sité en una chumbera, le di un higo con un malefisio—¿tú me comprendes?—y la convensí de que matáramos a su padre entre eya y yo, y de que eya se hisiera cristiana.

Maruja. ¡Ay, qué horró! ¿Y mataron ustedes ar padre?

Juanillo. Sí; pero no era er padre; era er padrastro, que le daba mu mala vía. ¡Le cortamos la cabesa na más! Catorse cuchiyos meyamos. ¡Vaya un pescueso duro!

Maruja. Duro sería, pa meyá catorse cuchiyos.

Juanillo. Catorse arfájenes.

Maruja. ¿Arfájenes?

Juanillo. Sí: los cuchiyos moros. Unos cuchiyos que eyos gastan pa partí sandías, que ya tienen la forma espesiá.

Maruja. ¡Ah!...

Juanillo. Chiquiya, cuando al otro día aparesió la cabesa der moro en la veleta de la torre... ¡qué ovasión me gané! La oreja tengo en el hatiyo.

Maruja. ¿Qué oreja?

Juanillo. La oreja der moro. ¡Me dieron la oreja!

Maruja. ¿Y la mora se hiso cristiana?

Juanillo. Y entró en un convento ar sabé que yo estaba comprometío.

Maruja. Pos mira tú, tristesa me da.

Juanillo. Si te parese voy por eya y nos la traemos.

Maruja. ¡Ca! ¡No te hará daño!

Juanillo. Mujé, ya ves tú los moros, que se casan con diez o dose.

Maruja. ¡Qué barbaridá! ¿Y cómo pué sé eso?

Juanillo. ¡Leyes! Otra religión.

Maruja. ¡Mía que diez o dose mujeres!...

Juanillo. No; si Mahoma no era tan torpe como disen argunos. ¡Tiene que vé un harén! Ayí er moro sentao, y ocho o diez mujeres hasiéndole cosquiyas... ¡Costumbres diferentes! Pero lo que es morirse de risa es er piso en donde están las suegras.

Maruja. ¡Ay, Señó, cuánta cosa!

Juanillo. Ya te contaré argunas más, ¡porque to no pué salí de un gorpe!

Maruja. Ea, pos vámonos ar patiniyo, que bastante hemos estao aquí.

Juanillo. Déjalo, mujé; si aquí se está en la gloria.

Maruja. Hombre, to ha de declararse; es que te he preparao ayí una merienda, y temo que er gato...

Juanillo. ¿Qué gato?

Maruja. Er de acá: er negro; er Morito. Es mu ladrón, y si nos descuidamos...

Juanillo. ¿Qué dises? ¿Negro... y morito... y se va a comé mi merienda? ¡Que se ponga bien con Mahoma! ¡Güerve a las suyas Juaniyo er de Molares!

Maruja. Pos anda; vente por aquí.

Juanillo. Vamos, vamos.

Maruja. Por aquí. Se marcha, indicándole a Juanillo el camino.

Juanillo. Al público. Por la mujé der Sí Campiadó no se cambia eya con este novio. Más tonta es que Pinito: se cree to lo que yo le cuento. Y me alegro. Así no se entera de lo malo. ¿Qué vi a contarle? ¿Las penas e la guerra? ¿Lo que le entra a uno cuando ve caé a su lao a un compañero? ¡Eso se quea pa mí!

Vengan unas parmitas pa eya, otras pa un servidó, la voluntá de tos pa que güervan pronto los que ayí están... y de lo más sano der corasón un recuerdo de siempre pa los que ayí se quearon por siempre. Lo píe Juaniyo er de Molares.

FIN

Madrid, Mayo, 1912.

OBRAS DE LOS MISMOS AUTORES

Publicadas por la *Sociedad de Autores Españoles:*

Esgrima y amor, juguete cómico. (2.ª edición.)
Belén, 12, principal, juguete cómico. (2.ª edición.)
Gilito, juguete cómico-lírico. Música del maestro Osuna. (3.ª edición.)
La media naranja, juguete cómico. (3.ª edición.)
El tío de la flauta, juguete cómico. (3.ª edición.)
El ojito derecho, entremés. (4.ª edición.)
La reja, comedia en un acto. (5.ª edición.)
La buena sombra, sainete en tres cuadros, con música del maestro Brull. (6.ª edición.)
El peregrino, zarzuela cómica en un acto. Música del maestro Gómez Zarzuela. (2.ª edición.)
La vida íntima, comedia en dos actos. (3.ª edición.)
Los borrachos, sainete en cuatro cuadros, con música del maestro Giménez. (3.ª edición.)
El chiquillo, entremés. (7.ª edición.)
Las casas de cartón, juguete cómico. (2.ª edición.)
El traje de luces, sainete en tres cuadros, con música de los maestros Caballero y Hermoso. (2.ª edición.)
El patio, comedia en dos actos. (4.ª edición.)
El motete, pasillo con música del maestro José Serrano. (3.ª edición.)
El estreno, zarzuela cómica en tres cuadros. Música del maestro Chapí. (2.ª edición.)
Los Galeotes, comedia en cuatro actos. (4.ª edición.)
La pena, drama en dos cuadros. (2.ª edición.)
La azotea, comedia en un acto. (2.ª edición.)
El género ínfimo, pasillo con música de los maestros Valverde (hijo) y Barrera.
El nido, comedia en dos actos. (3.ª edición.)
Las flores, comedia en tres actos. (3.ª edición.)
Los piropos, entremés. (2.ª edicion.)
El flechazo, entremés. (3.ª edición.)
El amor en el teatro, capricho literario en cinco cuadros, prólogo y epílogo. (2.ª edición.)
Abanicos y panderetas o ¡A Sevilla en el botijo! humorada satírica en tres cuadros, con música del maestro Chapí.
La dicha ajena, comedia en tres actos y un prólogo. (2.ª edición.)
Pepita Reyes, comedia en dos actos. (2.ª edición.)
Los meritorios, pasillo.
La zahorí, entremés. (2.ª edición.)
La reina mora, sainete en tres cuadros, con música del maestro José Serrano. (3.ª edición.)
Zaragatas, sainete en dos cuadros. (2.ª edición.)

La zagala, comedia en cuatro actos. (2.ª edición.)
La casa de García, comedia en tres actos.
La contrata, apropósito.
El amor que pasa, comedia en dos actos. (2.ª edición.)
El mal de amores, sainete con música del maestro José Serrano.
El nuevo servidor, humorada.
Mañana de sol, paso de comedia. (2.ª edición.)
Fea y con gracia, pasillo con música del maestro Turina.
La aventura de los galeotes, adaptación escénica de un capítulo del *Quijote*.
La musa loca, comedia en tres actos.
La pitanza, entremés.
El amor en solfa, capricho literario en cuatro cuadros y un prólogo, con música de los maestros Chapí y Serrano.
Los chorros del oro, entremés. (2.ª edición.)
Morritos, entremés.
Amor a oscuras, paso de comedia.
La mala sombra, sainete con música del maestro José Serrano. (2.ª edición.)
El genio alegre, comedia en tres actos. (2.ª edición.)
El niño prodigio, comedia en dos actos.
Nanita, nana... entremés con música del maestro José Serrano.
La zancadilla, entremés.
La bella Lucerito, entremés con música del maestro Saco del Valle.
La patria chica, zarzuela en un acto. Música del maestro Chapí. (2.ª edición.)
La vida que vuelve, comedia en dos actos.
A la luz de la luna, paso de comedia.
La escondida senda, comedia en dos actos.
El agua milagrosa, paso de comedia.
Las buñoleras, entremés.
Las de Caín, comedia en tres actos.
Las mil maravillas, zarzuela cómica en cuatro actos y un prólogo. Música del maestro Chapí.
Sangre gorda, entremés.
Amores y amoríos, comedia en cuatro actos. (2.ª edición.)
El patinillo, sainete con música del maestro Gerónimo Giménez.
Doña Clarines, comedia en dos actos.
El centenario, comedia en tres actos.
La muela del Rey Farfán, zarzuela infantil, cómico-fantástica. Música del maestro Amadeo Vives.
Herida de muerte, paso de comedia.
El último capítulo, paso de comedia.
La rima eterna, comedia en dos actos, inspirada en una rima de Bécquer.
La flor de la vida, poema dramático en tres actos.
Solico en el mundo, entremés.
Palomilla, monólogo.
Rosa y Rosita, entremés.

El hombre que hace reír, monólogo.
Anita la Risueña, zarzuela cómica en dos actos. Música del maestro Amadeo Vives.
Puebla de las Mujeres, comedia en dos actos.
Malvaloca, drama en tres actos.
Sábado sin sol, entremés con música del maestro Francisco Bravo
Las hazañas de Juanillo el de Molares, apropósito.
Mundo, mundillo... comedia en tres actos.
Fortunato, historia tragi-cómica en tres cuadros.



Publicadas por la *Biblioteca Renacimiento:*

Comedias escogidas:

I.—Los Galeotes.—El patio.—Las flores.
II.—La zagala.—Pepita Reyes.—El genio alegre.
III.—La dicha ajena.—El amor que pasa.—Las de Caín.
IV.—La musa loca.—El niño prodigio.—Amores y amoríos.
V y último.—La casa do García.—Doña Clarines.—El centenario.

En tomos sueltos:

La rima eterna, La flor de la vida, Puebla de las mujeres, Malvaloca, Mundo, mundillo... y Fortunato.

En preparación:

De la tierra baja, cuentos andaluces.
Las aventuras de Tartajilla (Apuntes de un maestro de escuela), novela para niños.



Pompas y honores, capricho literario en verso por *El Diablo Cojuelo.* Fernando Fe, Madrid.
Fiestas de amor y poesía, colección de trabajos escritos ex profeso para tales fiestas. Manuel Marín, Barcelona.

TRADUCCIONES

Al italiano:

I fastidi della celebrità *(La vida intima)*, por Giulio de Medici.
Il patio (Il cortile sivigliano), por Giuseppe Paolo Pacchierotti.
I Galeoti *(Los Galeotes)*, por el mismo.
La pena, por el mismo.
I fiori *(Las flores)*, por el mismo.
La casa di García, por Luigi Motta.
L'amore che passa, por Giuseppe Paolo Pacchierotti.
Mattina di sole *(Mañana de sol)*, por Luigi Motta y Gilberto Beccari.
Amore al buio *(Amor a oscuras)*, por Luigi Motta.
Anima allegra *(El genio alegre)*, por Juan Fabré y Oliver y Luigi Motta.
Al chiaro di luna *(A la luz de la luna)*, por Luigi Motta.
Le fatiche di Ercole *(Las de Caín)*, por Juan Fabré y Oliver.
Siora Chiareta *(Doña Clarines)*, por Giulio de Frenzi.
Il centenario, por Franco Liberati.
L'ultimo capitolo, por Luigi Motta y Gilberto Beccari.
Il fior della vita, por los mismos.
Malvaloca, por los mismos.

Al alemán:

Ein Sommeridyll in Sevilla *(El patio)*, por el Dr. Max Brausewetter.
Die Blumen *(Las flores)*, por el mismo.
Das fremde Glück *(La dicha ajena)*, por J. Gustavo Rohde.
Die Liebe geht vorüber *(El amor que pasa)*, por el Dr. Max Brausewetter.
Ein sonniger Morgen *(Mañana de sol)*, por Mary V. Haken.
Lebenslust *(El genio alegre)*, por el Dr. Max Brausewetter.

Al francés:

Matinée de soleil *(Mañana de sol)*, por V. Borzia.
La fleur de la vie *(La flor de la vida)*, por Georges Lafond y Albert Boucheror.

PRECIO: UNA PESETA